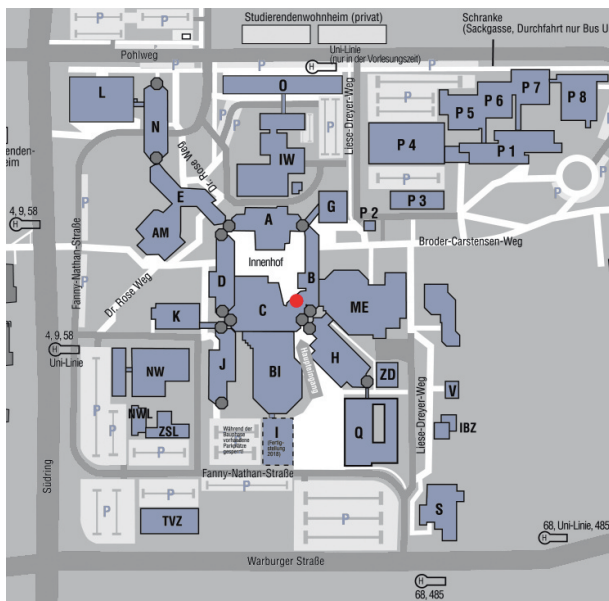


Veranstaltungsort:

Universität Paderborn
Warburger Str. 100
33098 Paderborn
Raum B 3.231



Mit ihren Werken über das Deutschland der nationalsozialistischen Zeit, die Emigration, die Shoah und die Entwicklung des Staates Israel gilt die 1917 in Paderborn geborene und 1939 nach Palästina ausgewanderte Autorin Jenny Aloni heute als eine der wichtigsten deutsch-jüdischen Schriftstellerinnen des 20. Jahrhunderts. Bekannt geworden zunächst in den 1960er Jahren durch ihre Romane (*Zypressen zerbrechen nicht*, 1961; *Der blühende Busch*, 1964; *Der Wartesaal*, 1969) und Erzählungen (*Jenseits der Wüste*, 1963; *Die silbernen Vögel*, 1967), hatte Aloni nach 1970 in Deutschland vorübergehend keinen Verlag mehr gefunden und war in Vergessenheit geraten. In den vergangenen Jahren aber ist ihr Werk wiederentdeckt und zum Gegenstand einer umfassenden editorischen Erschließung geworden, die auch die Tagebücher der Autorin („*Ich muss mir diese Zeit von der Seele schreiben*“). *Die Tagebücher 1935-1993: Deutschland – Palästina – Israel*, 2006) und Teile ihres Briefwechsels (*Jenny Aloni – Heinrich Böll: Briefwechsel. Ein deutsch-israelischer Dialog*, 2013) umfasst.

Der hundertste Geburtstag Jenny Alonis am 7. September 2017 gibt den Anlass, das Werk der 1993 in Israel verstorbenen Autorin, deren umfangreicher Nachlass sich heute im Archiv der Universität Paderborn befindet, im größeren Kontext der deutschsprachigen Literatur Mandats-Palästinas und Israels zu diskutieren.

Zwischen den Sprachen – Mit der Sprache?

Deutschsprachige Literatur in Palästina und Israel

Internationales Symposium aus Anlass des
100. Geburtstags von Jenny Aloni

07.-09. September 2017

Veranstalter:

Prof. Dr. Norbert Otto Eke
Dr. Stephanie Willeke

gefördert durch

Fritz Thyssen Stiftung
für Wissenschaftsförderung

Do, 07.09.2017

14.00 NORBERT OTTO EKE /
STEPHANIE WILLEKE
Eröffnung

DIE SCHRIFTSTELLERIN JENNY ALONI

Moderation: Stephanie Willeke

14.30 JUDITH POPPE
„Über Straßen mit weggenommenen Weisern
und ausgelöschten Pfeilen“ – Jenny Aloni und
ihre Selbstverortungen in der Literatur

15.15 Kaffeepause

15.45 MICHAEL HOFMANN
Ferne Heimat, heimische Ferne. Zur
Ambivalenz von Exil und Interkulturalität in
Jenny Alonis Romanen *Zypressen zerbrechen
nicht* und *Der blühende Busch. Wege nach
Hause*

16.30 FRIEDERIKE HEIMANN
„Schlacken, die geblieben sind im Bereich der
Sprache.“ Über die Sprach- und Identitäts-
problematik bei Jenny Aloni im Vergleich von
Zypressen zerbrechen nicht und *Das Brach-
land. Aufzeichnungen aus einer Einsamkeit*

Abendvortrag im Rathaus von Paderborn

19.00 HARTMUT STEINECKE
Von Paderborn nach Jerusalem. Jenny Aloni
zum 100. Geburtstag

20.00 gemeinsames Abendessen

Fr, 08.09.2017

09.30 ELENA MÜLLER
A Room of her Own: Jenny Aloni zwischen
Deutsch und Hebräisch

ZWISCHEN-LITERATUR

Moderation: Michael Hofmann

10.15 JAN KÜHNE
Zwischenliteratur – zur Verortung deutsch-
jüdischer Literatur in Palästina/Israel

11.00 Kaffeepause

11.30 SIMONA LEONARDI
Deutsche Sprache und Kultur in autobio-
graphischen Zeugnissen deutschsprachiger
israelischer Intellektueller

12.15 LINA BAROUCH
Zwischen Deutsch und Hebräisch: die Gegen-
sprachen von Gershom Scholem, Werner
Kraft und Ludwig Strauss

13.00 Mittagspause

PROSA – LYRIK – DRAMATIK I

Moderation: Norbert Otto Eke

14.00 IRIS HERMANN
Arnold Zweig und Else Lasker-Schüler: ihre
Beiträge im „Orient“

14.45 JULIA MEYER
„Darf ich, einstweilen noch, Deutsch
schreiben?“ Mascha Kalékos Spätwerk in
Jerusalem

15.30 Kaffeepause

14.45 LOTHAR VAN LAAK
Schmerz und Ironie. Mascha Kaléko und die
deutsche Kultur (mit Blick auf Heinrich Heine)

18.30 gemeinsames Abendessen

Sa, 09.09.2017

PROSA – LYRIK – DRAMATIK II

Moderation: Iris Hermann

09.30 NORBERT OTTO EKE
Max Zweig und das deutschsprachige Drama
in Israel

10.15 STEPHANIE WILLEKE
„So kommt doch alles noch zum Happy End“
Sammy Gronemanns zionistische Komödie
Der Prozess um des Esels Schatten

11.00 Kaffeepause

11.30 MARTIN KAGEL
Schreiben in und über Palästina: Edgar
Hilsenraths *Die Abenteuer des Ruben
Jablonski*